Jawhara Lailah

ジャウハラ幻夜（ライラ）

上

ネスミチサト

KODANSHA

ARIA
コミックス
ネスミチサト 好評既刊
ジャウハラ幻夜（ライラ） 全②巻

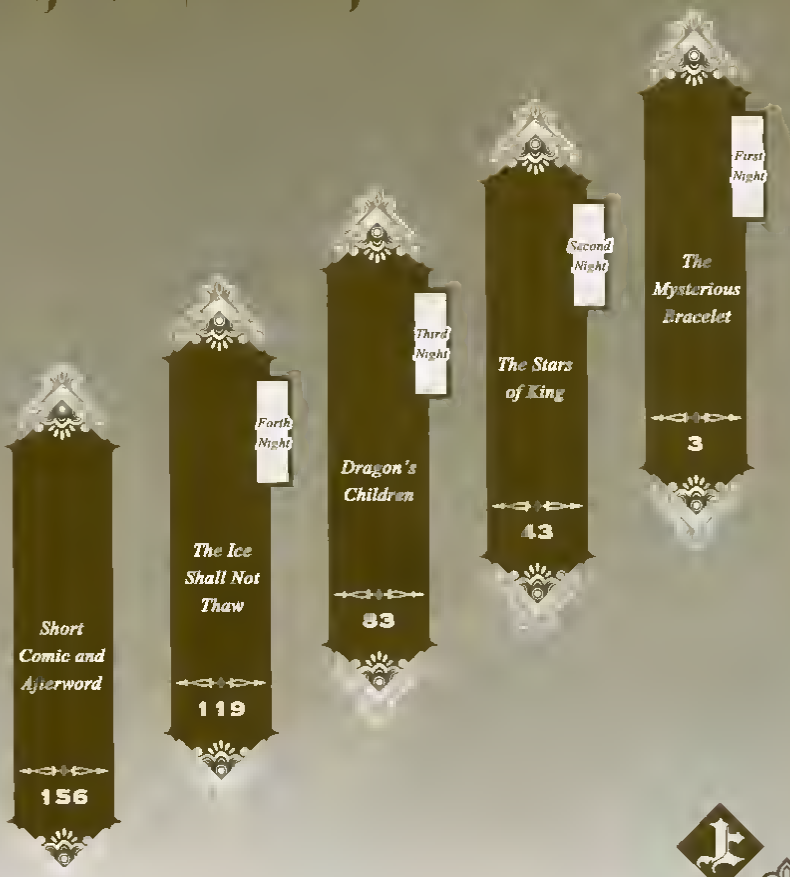
Jawhara Lailah

nesumi chisato

Jawhara Lailah

Jawhara Lailah

Jawhara Lailah



第1夜
神秘の腕輪
Jawhara Lailah

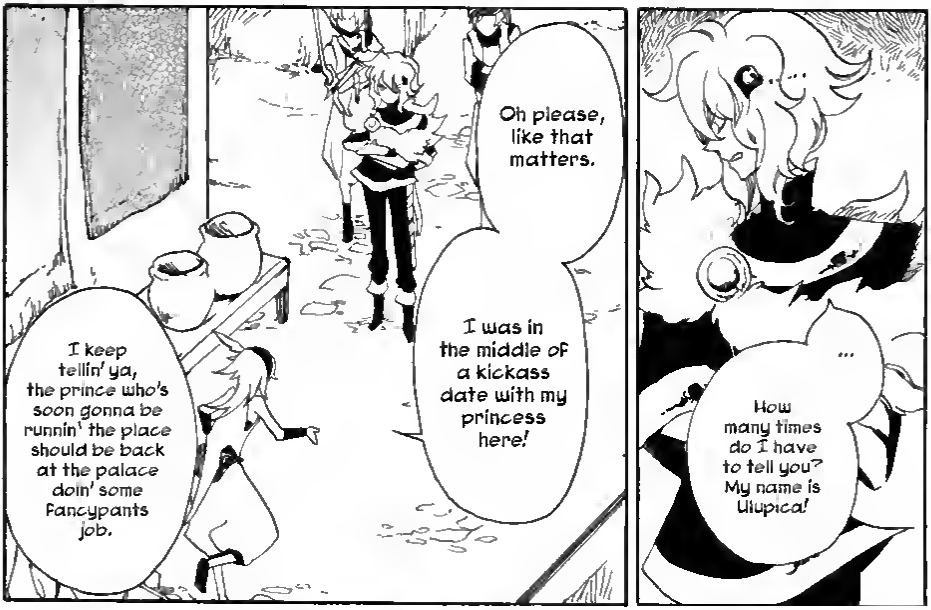
An orange moon rises over a desert kingdom
Built over a dragon's hoard, large quantities of gold lie buried benlath the land
This is Halvatt, a country surrounded by sands and burning winds
It is a world where the eew lucky enough to possess some live in luxury...

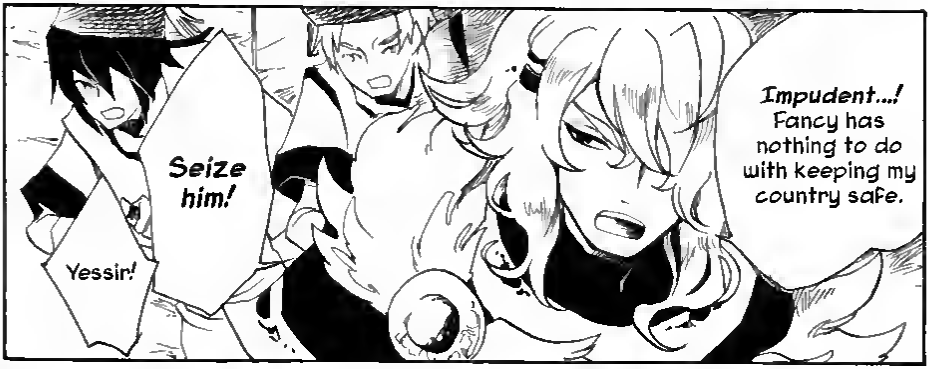
...This is a tale.
Starring the greatest thief of the century.
Click
Click
Clack
Telling the story of how he saves the fair golden princesses from the clutches
Of these filthy rich bastards.
Yeah, right!

Huh?
I sure did bag a fine one tonight,
I can't wait to see how much this baby's worth!
Well, that's weird. My getaway plank's gone.
Ah, whatever.
Gettin' back just takes a plank or a rope or...

ok
ch-
!?
This arrow ...
AW CRAP! THEY FOUND ME ALREADY!?
W-
Woah!
SWAY
SWAY
WHOA!
CRASH!
Going thieving whilst leaving evidence of your rooftop trysts...
A sloppy getaway as always, hm, Ghee?

The latest of a whole line of thieves.
You should be locked in a dungeon, not dancing on people's rooftops.
Huh... Well well, if it ain't young STUPICA.
Come out here to piss on my parade again? You have way too much free time, huh?

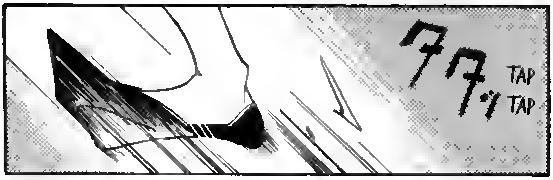

I keep tellin' ya, the prince who's soon gonna be runnin' the place should be back at the palace doin' some fancypants job.
Oh please, like that matters.
I was in the middle of a kickass date with my princess here!
...
How many times do I have to tell you? My name is Ulupica!


Yessir!
Seize him!
Impudent...! Fancy has nothing to do with keeping my country safe.

GRIP
Ahh,
So this is how it's going to be.

FLING
EVERY SINGLE TIME...
DON'T YOU EVER GET TIRED O' CHASING ME!?
PING!

Hah! Laugh while you can.
But you'd best come down if you don't want to be shot.


TAP
TAP

YOINK!
DOESN'T MATTER HOW MANY GUYS YOU BRING, YOU'LL NEVER CATCH ME! IDIOT~

Well look at you, all puffed u-
Fwip!
Woah!
Be quick about it! Or it'll be your head next!
Tch. Fiiine.
I just have to give it back, right? Give it all back..
Throwing away treasure to make your escape? You cheeky little...!
Here! Let my princesses give ya a lovely golden dance!
Archers! Ready your bows at once and-

-AAAND TOUCH-DOWN!
BAM
Bwuh!
!?
Co-Commander Ulupica
Hold it right there! Ya don't want your precious commander's neck to get all twisted 'round, do ya?
And as for the treasure... Well, I guess I'll just take the big one.
Later, Stupica! Be a good boy now and take a nap!
KICK
...Ugh.
COUGH
Commander, are you all right?
Damn it thieving little brat!

Damn... you...!
Ghee!
Geez, every time I see him he's such a persistent bastard.
I mean, Ulupica in a position to just laze about on the throne all day if he wants to
So why he bothers with borin' stuff like patrolling the city...
Well, it's not like I know what goes on in an idiot's head
Right now, I'm more interested in findin' out how much Her Highness here is worth...
Rustle
HUH?

What is this? A map?
Did I grab some of that guy's personal junk too or something?
Let's see... An investigation team uncovered a ruin in the... Northwestern desert?
...! Could this lil' old thing be...
An invitation to get some brand new treasure?

Okay, the soldier's uniform was... uhh...
TUG
JUMBLE
Uh oh.
Crap, gotta get movin' before-
CLATTER
I thought I smelt a thieving rat in here...
It's you?

Uhh
Uhh, Granny, I'm home! How've you bee-
SHOVE
AND JUST WHO THE HELL ARE YOU CALLIN' GRANNY, HM?
No- uhh, hey Auntie Sarasa. You look so young today~
Honestly boy. This is your home too, for all intents and purposes. You might as well at least enter it properly.
Well? Where are you planning on breaking into tonight?
The North-western desert
See, I heard Stupica's diggin' around up there, and it sounds like there might be somethin' good
Snap
...Which means it's time to whip out the bracelet.
Here. You'll be wearing this today.

You're the fifth generation of the proud Ghee Clan.
Don't you dare forget our clan's ambitions.
...Whatever.
What're you on about? This is a family heirloom. Why do you hate it so much?
Ugh, that disgusting old thing again? It's hideous~
Oh, this conversation again...
NOW LISTEN, STUPID BRAT!
You've a real knack for thieving, so you better not get carried away and screw this up.
YANK
NOW GO AND SHOW THEM WHAT YOU'VE GOT.

I get where Granny's comin' from.
But I'm just sick of hearing it.
Okay...
PUL

I want a shining blonde beauty~
If I could pick up a cute little lady all covered in diamonds, that'd be...
Nice of 'em to have grunts on look-out!
All righty, I wonder how many princesses I'm gonna find here.
Totally aweso-

And right off the bat, I run into some random prince!
UH OH.
...
That should be my line.
SW-
IPE
WHY IS IT YOU ALWAYS CROP UP IN THE WORST PLACES!?
HELL IF I KNOW!
YOU'RE THE ONE ALWAYS HANGIN' OUT WHEREVER THE TREA-SURE IS!

It is my family's duty to arrest criminals, and keep this country and its people safe!
Oh, come on already—
It was your ancestors who started this when they tried to steal the Crown's treasures!
How dare you!
You've never even caught a single person from my clan!
Why don't you just admit that your family sucks compared to us!
Grr... Silence!!
We put an end to this unseemly affair.
It's high time...
I've heard enough of you.

With your death!
TO END IT...
Y-
SLICE
You're kiddin' me! But I still wanna meet my princesses!
WELL THEN, LET ME GIVE YOU A HAND!
YOU CAN MEET ALL THE WOMEN YOU LIKE IN THE AFTERLIFE!

Sto... wait a sec! I see your point an' all.
But you gotta stop rushing into things like this.
And I'm sayin' that for both our sakes, got it?
Deep breath
You're impossible! You're never gonna enjoy life without a sense o' humour!
SHUT UP!
I'LL ENJOY IT ONCE I'VE BUTCHERED YOU!
BEGGING FOR YOUR LIFE NOW!?
I WON'T HEAR IT...!

Ahhhh~
GRAB
!!
YOU BAS-TARD!
Woah! Idiot, gettof m-
SLIP

Hic
Hic
Mo-
hammed...
Anna...
Where did you go?
Hey, will you quit crying already?
It's not like it'll make your servants come back
Bu nn
Stubb-
erring
Come on, I'll show you somethin awesome, so you better cheer up, kay?
CREAK
Okay? I'm openin the door.

Wow... what is all this?
It's all my clan's "treasure"! Awesome, right?
There's gemstones, and rare stuff.
And loads of really old treasures in here!

D'mn you...
Gheeee...
T'day I'll have y'r head on a spike!
...!
OUCH ...
I really hope nothing's broken...
Woah... looks like we fell really far.
SMACK
WAKE THE HELL UP, IDIOT!
YOU'RE FINE, AIN'TCHA?
GEH!

Where are we?
Hell if I know. Some kind of underground cavern?
It's your fault we're in this mess. What're ya gonna do about it?
It's not as if I wanted us to end up down here either.
Though it pains me to admit it, it appears we are stuck here.
I pray that my subordinates find this place.
Right
You're useless! You can rot down here for all I care.
I'm gonna go ahead an' get me out.
!

.....
Idiot
CRACK
STOP, GHEE. DON'T TELL ME YOU'RE RUNNING AW-
WOAH!
TUMBLE
SH- SHUT UP! IT'S NONE OF YOUR CONCERN!
This is why you're Stupica.
Here.

Lemme give you a hand. It'd be seriously annoying if you started cryin' again.
WH-WHAT!?
I WOULD NEVER CRY IN FRONT OF YOU!

Did you forget? Back when you were a kid, you got lost.
You were crying 'cause your servants were gone, or somethin'
You remember seein' this bracelet, right?
AS IF I'D REMEMBER THAT THING...!

BANG
BANG
What is this? An earth-quake!?
Hey, this is really bad. Get your ass up here now!
I DON'T NEED YOUR HELP...!
CRACK
BANG!

Are those, children...?
Seriously? Why're there kids in here?
Is she back yet?

Wha? I have no idea what she's saying.
Perhaps they're lost? But then, how long have they been down here?
When is Mother coming back?
Jalamera's tired of waiting
Ahhh! Jalamera doesn't get it!
Until Mother comes back, you should
Play with us!

カタ
カタ
!?
What the hell?
RATTLE
RATTLE
THUD
O-

What are you doing? You act silly when you fall over.
!
OW! I- IT'S BURN-ING!
Ghee? What's wrong?!
TUG
...
Jalamera knows that! Sharali said getting hurt was a bad thing.
What, Sharali? Will they take us outside?
Hold on. It's flatter-ing to know you care.
But you shouldn't worry so much about him-

FWOOM!

!?
HUH!? WH-!?
WHAT'S HAPPEN-ING!
!
COULD THOSE BE THE RUINS DOWN THERE?
T-this is messed up. Suddenly ending up outside is just
IMPOS-SIBLE!

Don't tell me, this was your doing, wasn't it?
(cough)
What!?
You feigned injury and used some sort of device...
What the hell was that?

Like hell I did!
I'm tellin' ya, my arm really was killin' me back there.
Huh? It's cool?
But it was definitely glowin' earlier...
Well whatever you're planning, we can't leave those children by themselves.
...Is that the investigation team I see? Perfect timing.
Damn it, I gotta make a run for it while I can...

DASH
Wha-
GHEE!
BACK THEN, I HAD ABSOLUTELY NO IDEA.
THAT THIS BUSTED UP OLD BRACELET AND THOSE GUYS...
...WOULD GET SO DEEPLY INVOLVED IN THIS STORY...

Mad Hatter Scans

JAUHARA LAILAH CHAPTER 1

PLEASE BUY THE VOLUMES IF THE BECOME AVALIBLE IN YOUR COUNTRY!!

TRANSLATOR: BIRCHY

TYPESETTER: AMELIE

CLEANER: INCARNATE

QC: MEGLIN & NERT5

RAWS: CINQ

MADHATTERSCANS.WORDPRESS.COM - MADHATTERSCANS@GMAIL.COM

Jawh Eailah
second night
the star of the kings

I've no food for those who come home empty-handed.
COME BACK WHEN YOU'VE GOT AT LEAST ONE LOUSY GOLD COIN!
SLAM
STUPID OLD HAG!
She's such a bitch when there's money involved.
Is she seriously gonna make her poor lil' grandson sleep in the shed?

I go into some ruins to get some treasure
And that idiot comes along an' gets in my way like he always does.
Toss
This has been a really bad day.
Then thanks to the idiot, we fall into an underground cavern.
And I don't even know how we got out!
AHH, I AM SO SICK OF THIS!
At least let me have a dream where things make sense.

JOLT
RRRGH!
QUIT INTERRUPTIN' MY BEAUTY SLEEP!
OW-
TMP
...Huh?
Woah!
What's with this huge pile of treasure?
Damn, I could spend a lifetime with these babies.

Don't let your eyes deceive you.
Wait.
Please hurry.

...Huh?
Oh, I was dreaming? It was a really good one, too.
There was even a sexy fairy girl there.
toss
Today's lookin' up already... Okay!
I think I'll get me some food, and some info.

Times have been hard lately, thanks to this long drought
And it's all because the Star of the Kings are missing!
Oh, that thing the Royal Family's searching so hard for?
Perhaps it's got some connection with the 'Star of the Kings.'
Didja hear, sir?
Seems like they found some old ruins out in the desert.
Just what did happen there, anyway?
Seems nobody knows about what happened yesterday at the ruins yet.

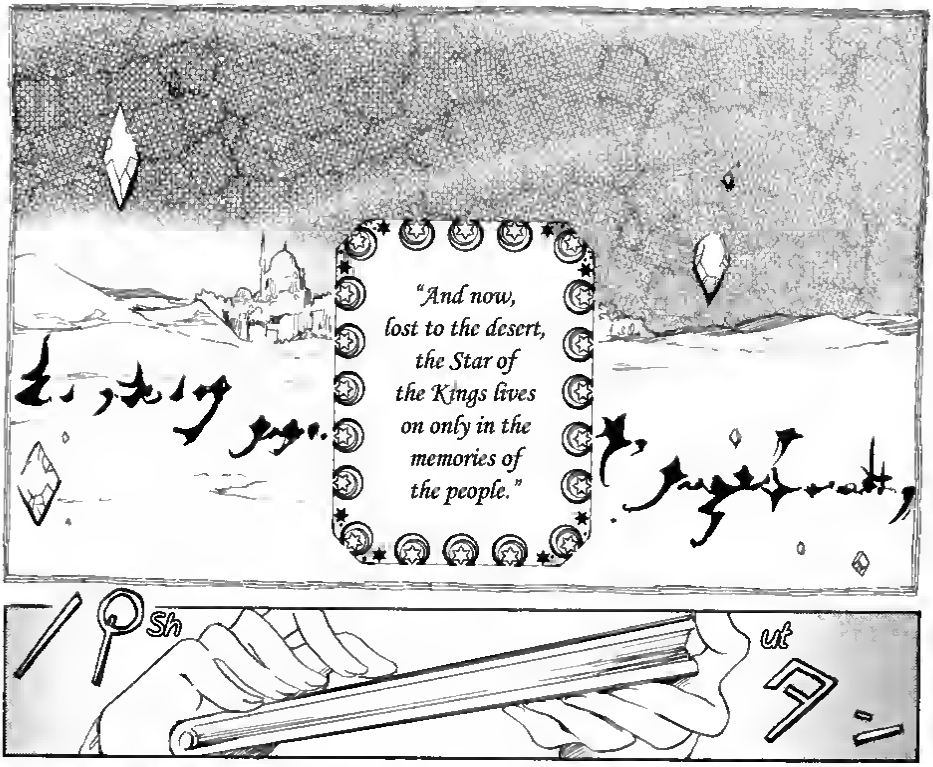
3
Brush
Oh, I'm so sorry. This scarf comes so easily undone.
Or perhaps it was drawn to you?

Are you looking for a hunt?
Are you coming onto me, lady?
Sorry, but I'm busy right now Maybe next time
...
A very dark aura is emanating from your hands.
Crying out for beautiful, shining things.
Just like Ghee, the great thief of yore.
Just who are you, lady?

Hmm... Could be.
Does the fact that you're still standing here
Mean that my reading was right?
Vinegar:
I'm a local fortune teller of some repute.
Let's say I am a thief;
You got some business with me?
...
Are you aware of...
The legend of the Star of the Kings?
Seri-ously?

Long ago, in the distant past, the King of Halvatt defeated an evil dragon,
And took from it several stones that shone like stars.
You some kinda idiot?
Only babies don't know 'bout that.
Well, be that as it may, do still listen.

The King had the stones set into a bracelet, which he always wore. It is said that he used the stones' powers to create the kingdom, and to keep it safe.
"With these stones shall come peace." Every last man believed these words.
"But the King was slain by the second prince, who wanted his throne."
"The traitorous prince then disappeared, taking the bracelet with him."


"And now, lost to the desert, the Star of the Kings lives on only in the memories of the people."
Sh
ut

I wish to test my abilities.
If you have truly descended from the traitor, and are searching for the Star,
Then I shall tell you the place my readings suggest it lies.

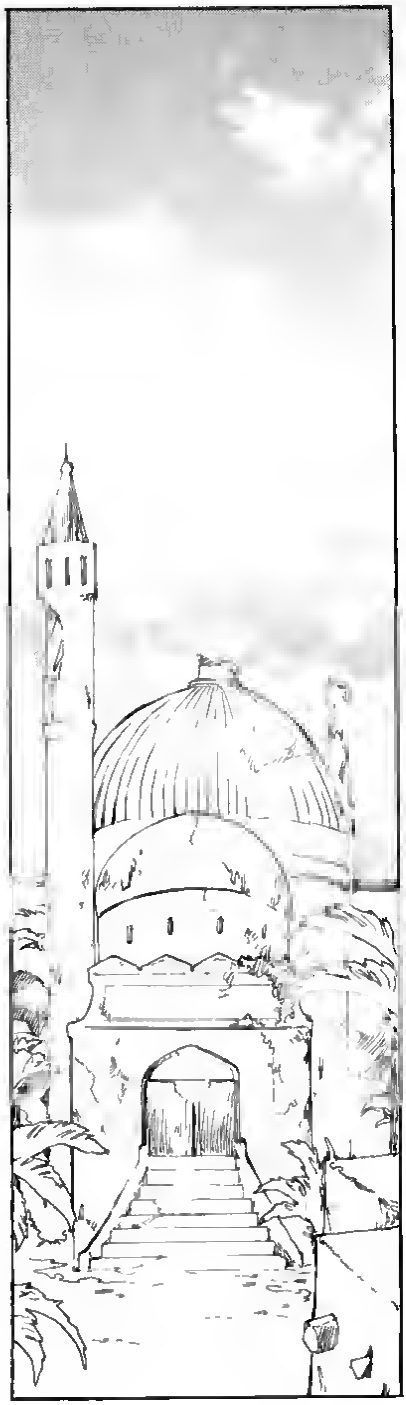
A magic rock, huh? Well...
Personally, I think the story about the stone is a load o' crap.
But if you reeeaaally wanna tell me, I guess I'll hear ya out.
Well then,
I shall confirm my reading.
FLIP
It is in the place my cards have shown.

Good luck~
I guess it won't hurt to check it out.
...
In a place of divine power and ancients winds...
SHUT
CREAK
STEP
STEP

Father.
Wait, panju.
You seem to be in a hurry. Where are you off to?
You should leave such trivial matters to your subordinates.
Hon-estly...
They must be cared for.
Well, a pair of children were discovered beneath the ruins.
I cannot have you gallivanting around out there as you please.
Someday you will succeed me as king.

(TL Note: "Panju", is most likely a term for prince, derived from the tale of the mythical Prince Pandu.)

I understand your desire to settle the score with him.
But filth like him can be dealt with anytime.
...
I hear that thief boy appeared again, at the ruins.
There's no need for you to sully your hands personally.
Rest assured that he will be punished for murdering the first of our dynasty and stealing a royal treasure.
So just focus on your own duties.



We have unearthed a new lead.

Under-stand, panju, that you must find the remaining stones.

We must have **that** to regain the people's trust.

...Of course.

I shall set out at once.

A rundown old chapel... here, I guess?
Sure don't look like there'll be any princesses living here.
But we'll see.
All right, we'll split into two groups. You go right.
We will go left, and we'll all regroup once we've fully searched the area.

...There's been a change of plan. Arrest the thief.
I don't care how you do it, and I don't care if he's dead or alive.
NOW!
YESSIR!
?

Aw geez,
I've run into the stupidly-dressed idiot again.

Hey, Stupica! How 'bout you pick a better joke next time?

Wha- what kinda response is that?

WHOOSH
Woa-
Hey!
DAMNIT, GET OUTTA MY WAY!
TMP
SIDE
Sorry, but I ain't got time for a playdate!

Nnnngh!
!!
Think about the treasure, Ghee. The treasure!
Whatever. I don't wanna think about this anymore.
DAMNIT, THIS IS SO STUPID!
!

The hell is...
All this?
Is that stone... glowing...?

He's tryin' to reach it?
!
Is he...!
Grip
So does that mean the stone might be...?

'SUP, STUPICA.
SINCE WHEN HAVE YOU CARED ABOUT TREASURE?
QUIT MUSCLIN' IN...
ON MY JOB!

ニヤリ
CATCH
cling
ヘルメ!!
GAH!

RAGE
You... you bastard!
The fuck are you doin' to my princess!
CRACK
I don't care for the rules of thieving rats!
...
Pullin' a fucking sword on her! That's the biggest taboo anyone in my clan can break!
Crumble
Crumble
DAMNIT... LIKE I'M GONNA LET YOU KEEP HER!
CRACK

BOOM
Found you!

We found you!
Play with us this time!
GAH!
You're... the girls from yesterday!? How did you get here?
Aw no... the two freaky brats showed up again...
Teehee, did you miss us?
'Cause Jalamera really missed you!
BLINK
...?

Is she here? I wanna see her! I wanna see her now!
Flail
Flail
Hey! Be careful!

Ohhh!
Jalamera can smell Mother!

!!
NO...!

Awww,
Poor lil' thing.
LANDS

You weren't treatin' Her Highness properly.
So she had to run away.
Shake
Shake
No, no, no! I wanna see Mother!
There, there. Don't worry, Ghee's got ya now
Damn you! I won't let you escape!
DON'T LEAVE US ALONE!!
ULUPICA! GHEE!

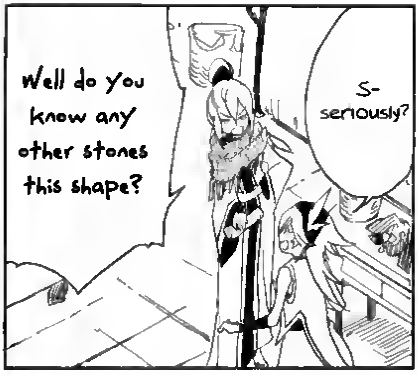
...?
GAH
Ghee, wait..!
No! Sharati, get Ghee quick!
Well, I got no clue what this is all about, but I'm gonna make a run for it while I can.
No! Mother!
You... you're addressing me? How do you know my name?
...
But he's...

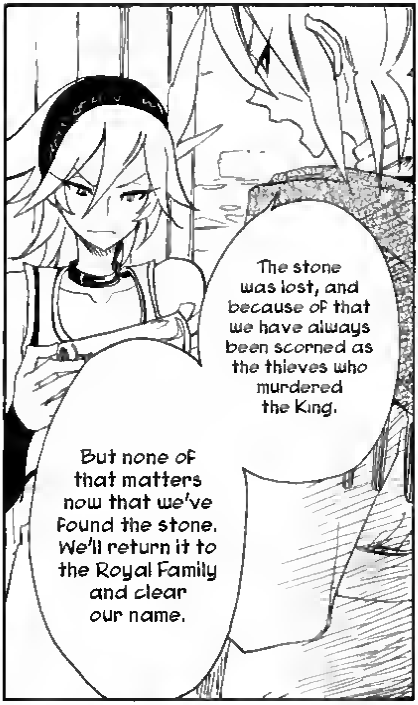
Did you now? Put it down over there.
And don't call me granny
Could you sound any more bored? I promise you'll like it when you see it!
Granny, I got you a present this time!
Home sweet home!
Huh?
That's weird. I coulda sworn I put it in here...
You didn't get anything, did you?
RUMMAGE
RUMMAGE
Rustle

Pick
Pick
Oh.
It must've got stuck in this...
Granny, this is the stone I got today.
FALLS
Don't pull it out! Give it here!
Ow!
SNATCH
Th- that's--!
!?
Gasp!

What,
Is that stone super special or somethin'?
IT'S FAR MORE THAN "SUPER SPECIAL"!
Yes, it really is...
It's taken five generations, but we have finally found a Jauhara!
TL: Jauhara is an Indian word meaning "gem"
The gems are missing now, and the stones that shall fill the settings are none other than...
For generations, our clan has passed down the tale...
Of how our ancestor, when he was still part of the Royal Household, took this bracelet from the King.
"The Star of the Kings of Halvatt"...

We've landed us a star among princesses.
This is gonna be good!


S-seriously?
Well do you know any other stones this shape?


The stone was lost, and because of that we have always been scorned as the thieves who murdered the King.
But none of that matters now that we've found the stone. We'll return it to the Royal Family and clear our name.

...Well, I don't really care 'bout
What other people think of us

***pica
By Nesumi Chisato
I told you I'm Ulupica!
Stupica! Hey, Stupica!
I can't be bothered to use your name
If ya don't like Stupica, then I'm gonna call you "Alpaca"!
Fluffy
!!
Oh my God, he actually likes it.
B-but that's unfair to alpacas!
Gah!

Mad Hatter Scans

JAUHARA LAILAH CHAPTER 2

PLEASE BUY THE VOLUMES IF THE BECOME AVALIBLE IN YOUR COUNTRY!!

TRANSLATOR: BIRCHY

TYPESETTER: AMELIE

CLEANER: INCARNATE

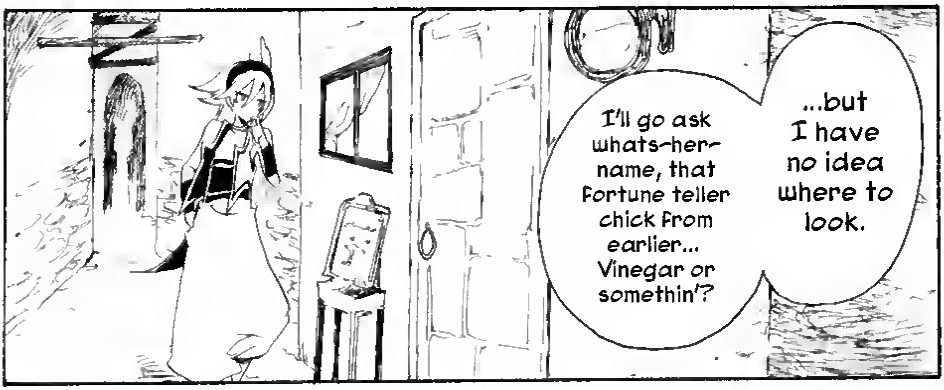
QC: MEGLIN & NERT5

RAWS: CINQ

MADHATTERSCANS.WORDPRESS.COM - MADHATTERSCANS@GMAIL.COM

Jawhara Sailah
Third Night
Dragon's Children

TREASURE~
MY CUTE LIL' PIECE OF TREASURE~
So you're one o' the stones that fits in this old thing?
I wonder how many more there are to go.

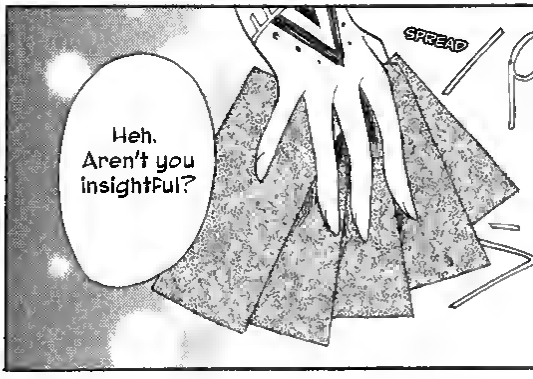

...but I have no idea where to look.
I'll go ask whats-her-name, that fortune teller chick from earlier... Vinegar or somethin'?

So,
Did you find the legendary "Star of the Kings of Halvatt"?
Well well. Welcome, my thieving friend.
WELL, THAT'S THE THING!
Clap
I looked real hard, but I couldn't find a one!
And then a patrol started chasin' me... it was a mess!

I see many precious stones.
But they have fallen into the hands of filthy, greedy men.
I wonder if they'll ever see the light of day again...

Is that what happened? I see, my apologies.

S'fine, s'fine! Though, d'ya reckon you could look for another one for me?
I don't think your readings are completely wrong, y'know?

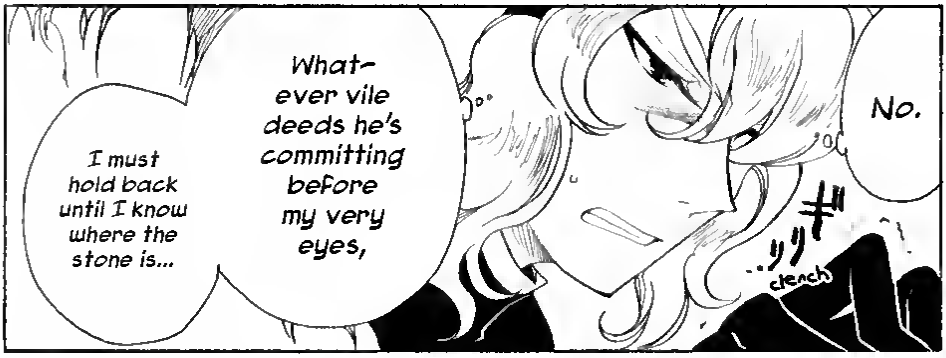

SPREAD
Heh. Aren't you insightful?

So, going off what Vinnie said...
They'll be at some shady jewellers' or somethin'.
Makin' this place the number one suspect.
The main building and the storehouse are pretty far apart.
If I come back tonight, this'll be a piece o' cake!
Leap

Findin' the Star in all this is gonna be fun... No, it's gonna be AWESOME!
tremble うぅ
tremble うぅ
This is...
Jackpot! There's freakin' boatloads of treasure in here!

Granny said to wear the bracelet,
But it'd be really bad if it started makin' noise again when it finds another stone.
So,
Feel like givin' me a hand, my star among princesses?
PAT

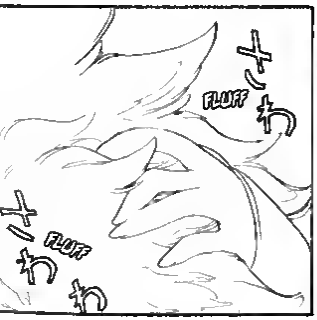
He hasn't even realised he's being followed.
Very foolish, Ghee.
.....


No.
clench
What-ever vile deeds he's committing before my very eyes,
I must hold back until I know where the stone is...

Hey.
Whatchu do~ing?
wiggle

!
Yes, and we're hiding, so please keep your mouth shut.
Nod Nod

You two! And just when I thought you'd vanished again!
Hide-and-Seek? ..Are you playing Hide-and-Seek?


FLUFF
FLUFF

KISS

rub
rub
Will you stop that?

Yay!
Yay!
Ohhhh! You're blushing!
ST- STOP THIS AT ONCE!
TURN
!?

!!
CRASH!

Wha- Stupica and the brats!?
The hell are you doin' here!?

SHINE
Ohhh~
Ulpie's just so shy and cute!
clink
clink
Th-
That's it!
GRAB!

DAMNIT... HOLD IT RIGHT THERE!
GUARDS, SURROUND HIM!
APPEARS
!
WHAT!
Where the hell didja hide all o' them!?
You were sloppy, Ghee!
Today is the day I'll finally have your head!

!
It... smells like Mother.
Where's Mother? Where is she?
...!
No.
Mother's scent is...

Is leaving again!
You're in Jalamera's way!
CRASH
Move!
BOOM

ガラ
Slump
I-
is this
Some
kind of
trap!?
—
!?

Ulpie! Ghee!
Hey! Where's Mother!
...I MUST BE DREAMING.
Sn- snake monster...
She smells really close now!
I wanna see her! I wanna see Mother!

SHOVE
EEP
Let Jalamera see Mother!
I'm not a snake, I'm a dragon!
Toss
Toss
!?
That is where I smell Mother!
Here!
You g- gotta be kidding m-
Me...
Y-
.....
Tremble
Tremble

Dragons!? Just lookin' at ya makes me wanna throw up!
How the hell is my bracelet supposed to be your mother!?
This stone belongs to my family, and it's really, *really* important to us!
And as for *dragons*? They're just
SOME LONG-DEAD PIECES OF CRAP FROM SHITTY OLD FAIRY-TALES!

Mother's not dead!
...not...
Shut up! Leave me alone!
Ghee! Would it kill you to be a little nicer?
Whump
AGH!

CRRRRRRACK!
SMASH
SMASH
!!

.....
Guh!
Y- GET OFF ME, IDIOT! QUIT HOLDIN' ONTO ME LIKE A BABY!
YOU WERE THE ONE HOLDING ME!
SHOVE

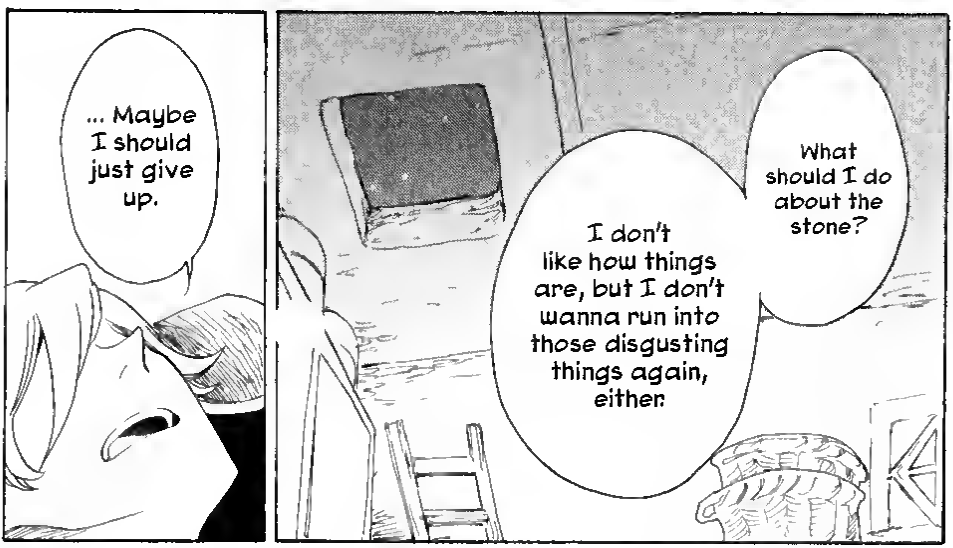
Just... what on earth was that?
Were those things really dragons?
You think I know!?
It means those two freaky brats are actually monsters, right?
The girls are...
Hmph!
And to top it all off, they freakin' swiped my stone.
Speaking of the stone, Ghee.
How did you know where it was?

Do you have an informant? Or are there records of them hidden away in your house?
What're you talking about? I just stumbled across this one.
OR ... d'you think maybe I heard the poor lil' gem cryin' out? I think I did.
I'm a genius
PISSED
Enough with your ridiculous lies...!
Gasp
That thing glowing... is that the stone from before?
Meaning it's part of the same set as...
Uh oh
Not good.

Ghee! You will give it back RIGHT NOW!
You mean that bracelet is our missing national treasure!?
WHAT!? YOU BASTARD...
IT'S A MIRACLE!
THE PENNY FINALLY DROPPED FOR THE IDIOT!
WOW!
Eh, not that I care either way. Toodles!
You broke in here same as I did.
What'll people say if they catch you in here?
Are you sure it's a good idea to be chasin' me now?

GRAB
I just told you.
GHEE, WAIT!!
You really should be dealin' with the guards, not me.
Idiot!
shove
So I guess...

He does wanna chase me after all!

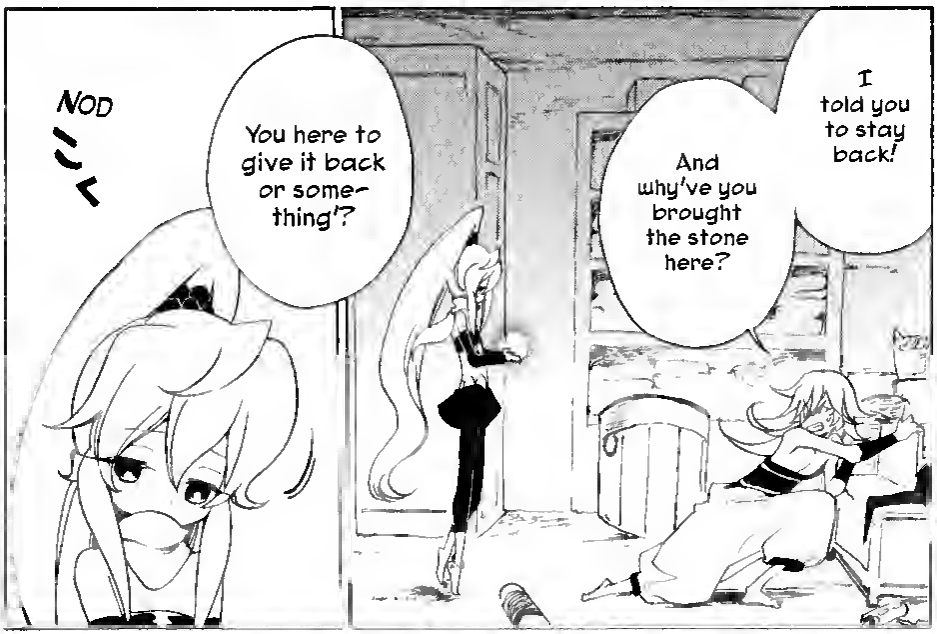

... Maybe I should just give up.
I don't like how things are, but I don't wanna run into those disgusting things again, either.
What should I do about the stone?

Yeah, I should just stop.
I don't care about this legend crap anyway.

Ghee.

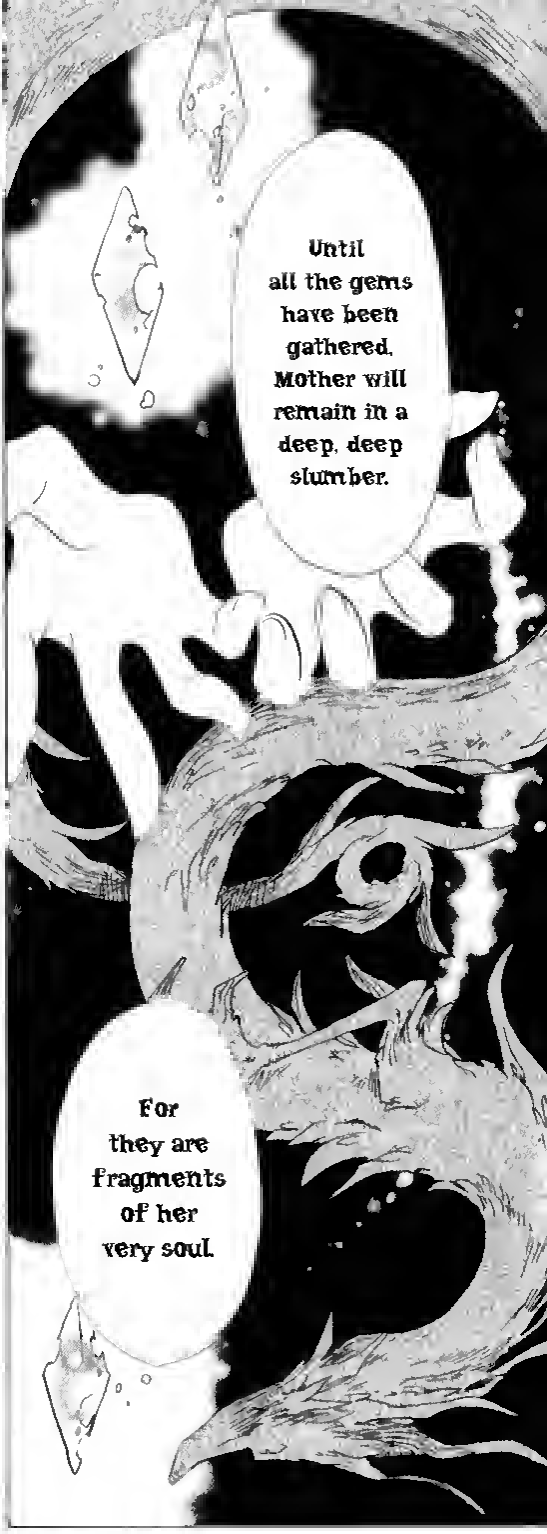
Who's there!?

You... one of the monster brats!?
S-stay back!
I'm not worth eating! I'm all stringy an' taste like ass!
Wait.
Here...

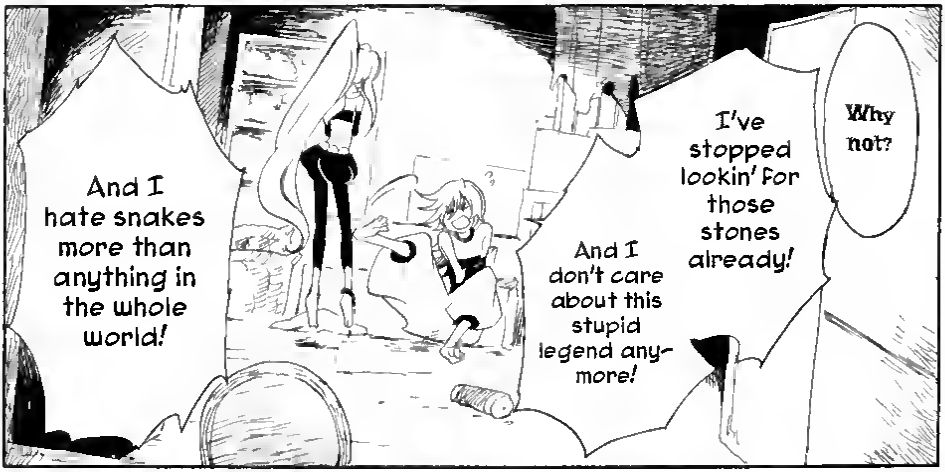

I told you to stay back!
And why've you brought the stone here?
You here to give it back or some-thing!?
NOD
ンン

Please listen to me.
...Ghee.
I DON'T WANT IT BACK, YOU FREAK! NOW GO AWAY!
The bracelet you hold is our mother.
The remains of the dragon of legend.
WHAT!?

I want to see my mother again.
Please help us gather the stones.


Until all the gems have been gathered, Mother will remain in a deep, deep slumber.
For they are fragments of her very soul.

.....
N- no way in hell!


Why not?
I've stopped lookin' for those stones already!
And I don't care about this stupid legend anymore!
And I hate snakes more than anything in the whole world!

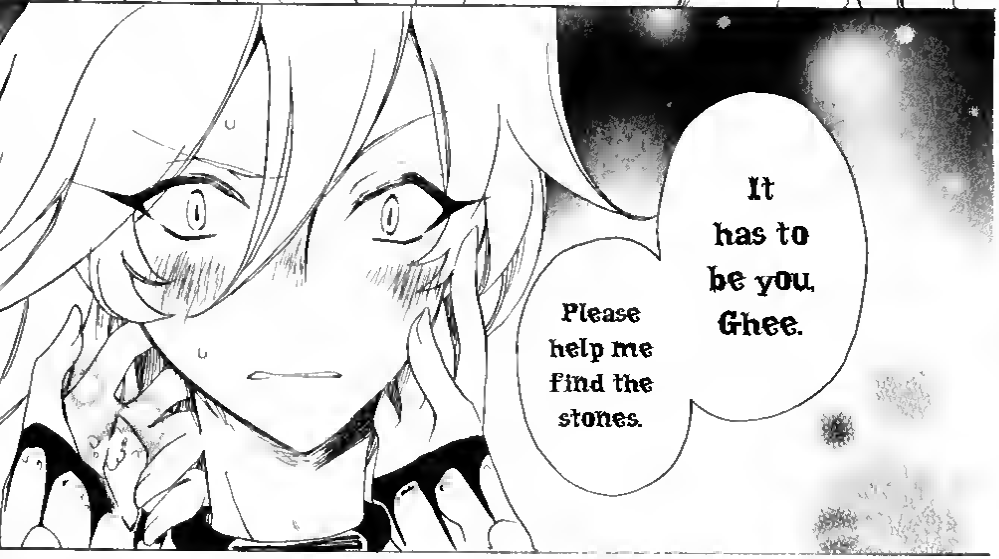
Now if you've got that through your thick skull, go away!

I don't wanna do any favours for ugly brats like you.
So no way in hell am I gonna help you out, alright!?

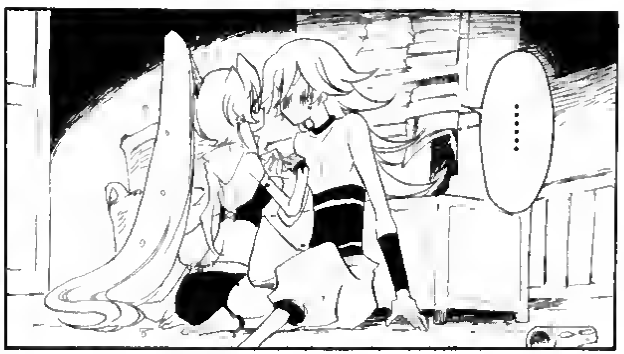
And never, ever come back-
CUP

!?
Y—
Get off,
Brat—

...please.


It has to be you, Ghee.
Please help me find the stones.

Nod


.....

Float
Thank you, Ghee.
I swear, lookin' like that
Is cheatin'...

Mad Hatter Scans

JAUHARA LAILAH CHAPTER 3

Please buy the volumes if they become available in your country!!

TRANSLATOR: BIRCHY
TYPESETTER: ZIPPY
CLEANER: ZIPPY

QC: AMELIE
RAWS: CINQ

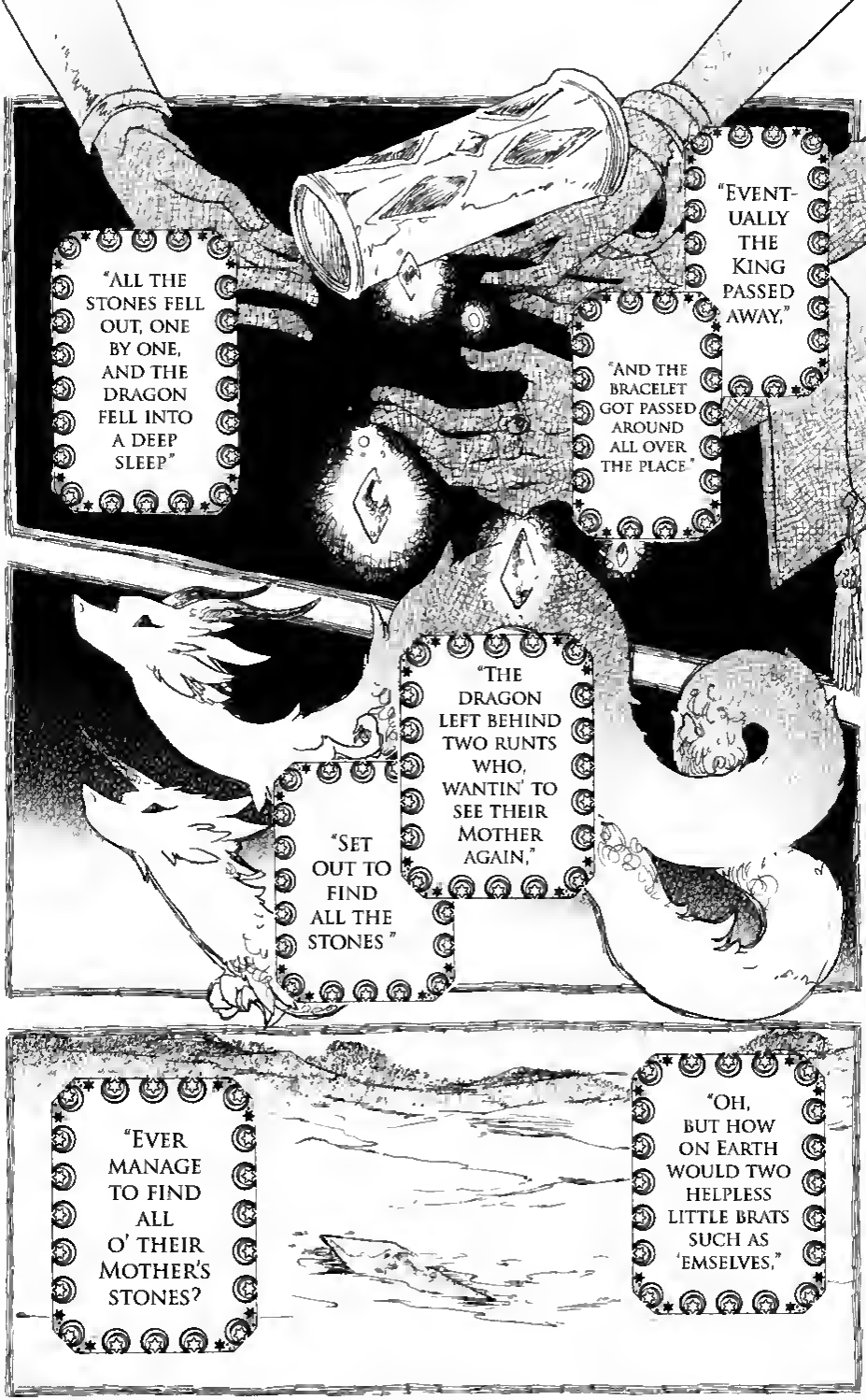
Jawhara Lailah

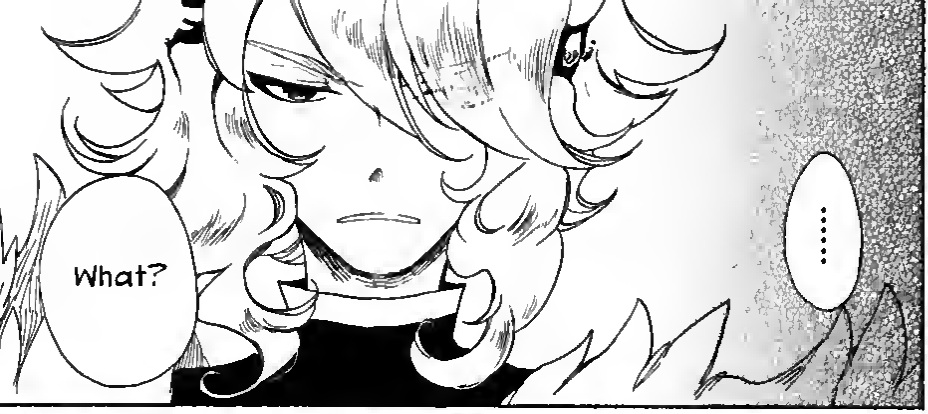
Fourth Night

The Ice Shall Not Thaw

SWING
!!!

I just came here to talk, okay?
TMP
Oh, okay then. How's about...
"Once upon a time..."
Just spit it out and stop wasting my time.
Hmm
Ahh, But how'm I supposed to explain this?
"...IN A FARAWAY DESERT KINGDOM, THERE WAS THIS REALLY FREAKIN' STRONG MONSTER THEY CALLED A DRAGON."
"AND ALL THE PEOPLE OF THE LAND FEARED IT UNTIL THEIR KING STEPPED UP AN' KILLED THE MONSTER."
"FROM ITS HIDE HE FASHIONED A BEAUTIFUL BRACELET, STUDDED WITH SHININ' JEWELS."


"ALL THE STONES FELL OUT, ONE BY ONE, AND THE DRAGON FELL INTO A DEEP SLEEP"
"EVENTUALLY THE KING PASSED AWAY,"
"AND THE BRACELET GOT PASSED AROUND ALL OVER THE PLACE."
"THE DRAGON LEFT BEHIND TWO RUNTS WHO, WANTIN' TO SEE THEIR MOTHER AGAIN,"
"SET OUT TO FIND ALL THE STONES."
"EVER MANAGE TO FIND ALL O' THEIR MOTHER'S STONES?
"OH, BUT HOW ON EARTH WOULD TWO HELPLESS LITTLE BRATS SUCH AS 'EMSELVES,"


What?
.....

I guess you could call it a redux of the "Stars of the King" legend
...You are wasting my time.
I'm going to arrest you now.

So the other day, after they took the stone,
One o' the monster brats brought it back, and told me that story.

She said "Please help us look for the stones!"
!
Nuh uh, you gotta listen to everything first!
Whaddya think the brat said next, hm?

Well, if we get all the stones, there won't even be a Feud anymore.
!?

I refuse to listen to your ranting!
Aww, don't be mad Stupica! I reckon it's a pretty sweet deal.

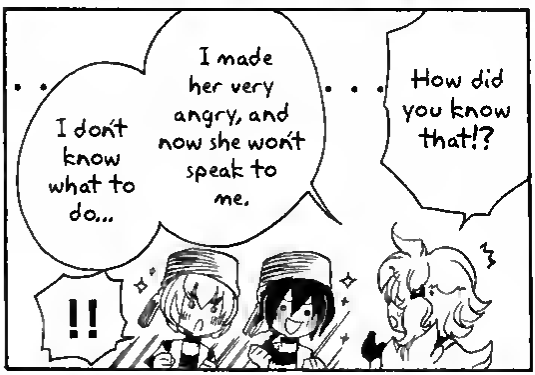
Maybe... the Crystal Caverns?
Oh, where could you be off to now?

So here's what I think we should do.
How about we put aside our Family Feud just For a little while,
And look For the stones together?

Wow, I must be psychic or somethin'!
HOW DID YOU KNOW!
I'll give ya one night to make up your mind.
If you're up for it then come to the Caverns, alone.
STEP
Damnit, when did you...
Hm?
Oh, good work. You're dismissed.
-der!
Commander! Nothing unusual to report, sir!

Is something bothering you? A girl, maybe?
Commander, are you all right?

Was Ghee serious about all that?
Having those beasts work side by side with us... that's preposterous.


I don't know what to do...
I made her very angry, and now she won't speak to me.
How did you know that!?
!!

THAT'S RIGHT, COMMANDER! JUST WHISPER A FEW SWEET NOTHINGS, AND SHE'S YOURS!
Huh?
SIR, THE BEST WAY TO A WOMAN'S HEART IS WITH A PRESENT!

Oh,
Wow, you actually did come by yourself.
I'm not here to make small talk, Ghee
I'm going in.
You okay dressed like that?
Granny says it gets pretty damn cold in there.

"An icy tomb buried beneath the desert."
"They say the cold's due to the power of the Stars of the King."
So... you heard the rumours 'bout these caves?
"But none who enter ever return."
Sounds pretty creepy to me.
.....
You know what I think?
If this was you as a kid, I reckon you'd be too scared to go in.
Twitch

...
Oh, not this again. I never met you as a child.
Liar. You got yourself lost and were cryin' all over the place.
You're good at forgettin' when people are kind to you.
I would not have been crying!
WERE TOO! YOU GOT SNOT ALL OVER MY CLOTHES!
?
RUMBLE
RUMBLE

AHHHH!
RUMBLE
WHY THE HELL IS A FRIGGIN' BOULDER CHASIN' US!?
IT MUST BE BECAUSE OF THE STARS' POWER!
HOW DOES THAT WORK!?
Hey, Stupica! Gimme one o' your swords!
WH-WHAT FOR!?
RUMBLE
Wait... it's goin' kinda slow.

Right!
!
Just shut up and shove the other one in over there!
SCRRK
Phew
Rumble
Rumble
Daa-aamn
But that was close.

RUMBLE
RUMBLE
Oh no there cannot be another one comin'.
I don't know. We should keep our ears open and carry on.
Shift
Tch.
Not here either.

I'm not a stupid snake! I'm Jalamera!
And you can't come in here!
Are you tryin' to kill us or somethin'!? Stupid snake!
A-
A-
A-
SNAP
Jalamera doesn't want to look for the stones with you!
No! Sharali said that, not me!
You're the ones who said you wanted my help.
What? What's that supposed to mean?
Meanie.
I couldn't care less what happens to your mom.
Oh, so that's how it is? Well if you're gonna throw a hissy fit, then so am I.

GRAB
Enough of your vileness.
Aww, c'mon! I was kiddin'!
HEE HEE...
I'M GONNA GO COVER THIS THING IN CAMEL SHIT
No! You monster!
Well, if ya don't like it, you can get outta the—
FLAIL
Deep breath
Lady Jalamera, I... ah, I wanted to speak with you.
Huh? Ulpie?
Flourish

These flowers are for you, my love.
Though they pale in comparison to your beauty.
I beg of you, for my country.
No... For me, will you aid us in our quest?
I can- not do this without you, My Lady. I need you.
tremble
tremble

Oh, Ulpie~!
You're my prince, Ulpie Jalamera loves you!
Mother's scent is strongest just up ahead. Come on!
Yoink
!?
What just happened?
Uhh

Umm... doesn't that thing 'round your leg get in the way?
So
I mean, why flowers?
...Hurry up
Ghee.
This is a charm that Mother gave to Jalamera and I
To make sure we are never separated.
A magical chain that can never be broken.

Damnit, I can't mess up with her around.
I never thought she could be pretty, of all people.
...
Oh, okay then.
No no no! stop thinking about that, Ghee!
Sure she's cute now but she's really a giant snake! She's squirmy!
SPAZZES
おしおし
We need to hurry up an' find the damn stones so I can get away from her!
!

Is that it...?

Get your mind out of the gutter.
Gah!
Ain't she a bit too young for you!?
Took you long enough.
She can't handle the cold.
She's been like this since we came in here.
Wh-
Whaddya want? And get off my coat.
Tug
I think it's just a broken fragment.
That's one of Mother's stones, but,

Magic is overflowing from the cracks.
That's what is creaking the ice.
It's too dangerous for Ulpie or Ghee to touch.
Jalamera wants to get it for you, but
It's so cold.
Shiver
Shiver
So... What do we do?

LAND
It'll be difficult to climb down and with these temperatures...
It's too dangerous. We should come back later.
You can just babysit or somethin'!
WHAT!?
grip
No!
He can't go! It's too dangerous!
That'll take aaages! I'll go get it now, 'kay wimp?

Considering both the rumours of this place, and what the dragon children are saying... this isn't something we can deal with right now.
I have to stop him.
SHIVER
S-so cold..!
I shoulda worn more layers!
STAB
STAB
And the stone's gonna be just as cold...

I gotta be careful not to touch it.
THE END

Who are you?
FWOOM
CLANG
A THIEF!?

Hurry it up, Ghee!
Shut up! Don't distract me!

SCRAPE
Woa-
Uh-
Oh!

Thud
She's after the stone!
Damnit! -Ghee!?
TUMBLE
Leap
I'm the one you're fighting!

Pull
Ulpie, now!
SLASH
Got it!

STAGGER
YOU WON'T GET AWAY!
TA-TAP
...Ghee, are you okay?
.....
Hey, where's Mother's stone? What happened to it?

Ghee, say some-thing~!
Get up.
It wasn't a bad fall.
Exactly!
Sh-
Shut up.
It was nothin', I'm fine.
But for some reason,
My face really hurts...

Plik
!
Oh no!
crackle
No!
Mother stop!
SHOCK
...!?

To Be Continued...

Jawhara Lailah

Omake comic
Scared of Squirmy Things?
Hey, Ghee! Jalamera has a question!
Are you really afraid of snakes?
I found it just now!
Dwiggie
GAHH! Get it away from me, idiot!
You are scared! You're so funny, Ghee!
I didn't realise he was that bad with them.
Perhaps I could use this when I next try to capture him.

Ohhh no, that night-mare from all those years ago is coming back...!
Huh?
Stop it. Ghee's really scared.
There's candy down in the cellar, go get yourself some.
Yay!
I can never forget... what happened on my sixth birthday.
Tug
Granny, it's my birthday! Where're my presents!
Yeah yeah
Tug
Slide
?

The baby-sitting ended yester-day.
As of today, you're to live as the fifth generation of the Ghee clan.
And your first task is to get yourself out of here.
Granny, why're you takin' the ladder away?
Oh no, there's a snake in here!
Wai- No! Granny, don't!
FORGET THE SNAKE, YOUR GRANDMA'S THE SCARY ONE!
I'D HAVE MADE THE BEST THIEVIN' DEBUT THE WORLD HAD EVEN SEEN!
IF IT WASN'T FOR THAT ICKY SQUIRMY THING
AN' I COULDN'T DO IT, AN' GRANNY'S BULLIED ME EVER SINCE...

HI THERE EVERYONE,
I'M CHISATO NESUMI.
THANK YOU VERY MUCH FOR
PURCHASING THE FIRST
VOLUME OF JAUHARA LAILAH!

THIS SERIES HAS BEEN SO
MUCH FUN TO DRAW. I'VE ALWAYS WANTED
TO SOMETHING LIKE THIS, WITH STRONG
FANTASY OVERTONES. I FIND THAT
DRAGONS, OLD LEGENDS, DESERTS AND
THE LIKE HAVE A REAL SENSE OF
ROMANCE TO THEM, AND ROMANTIC
SETTINGS ARE ALWAYS FUN.

SEE YOU AGAIN NEXT VOLUME!

2011 NSM

NEXT ISSUE
堂々完結、感動のフィナーレ!!
お宝探しの2人の前に、
次々と災難が――
凍りついてしまった
ギーの生死は?

摩訶不思議アラビアンファンタジー
KC x ARIA
ジャウハラ幻夜（ライラ）
下巻（完）
同時発売中！

初出 ―――― ARIA2010年9月号～12月号

編集部では、この作品に対する読者の皆様のご意見・ご感想をお待ちしております。
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
講談社ARIA編集部 KC「ジャウハラ幻夜」係
なお、お送りいただいたお手紙・お葉書は、ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了承のうえ、お送りください。

KC×II ARIA

ジャウハラ幻夜(ファイラ)(しょう)上

定価はカバーに表示してあります。
2011年5月6日 第1刷発行

著者 ―――― ネスミチサト
発行者 ―――― 清水保雅
発行所 ―――― 株式会社講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
[電話] 編集部(03)5395-4161
販売部(03)5395-3608
業務部(03)5395-3603
カバー印刷所 ―――― 慶昌堂印刷株式会社
本文製版・印刷所 ―――― 豊国印刷株式会社
製本所 ―――― 二葉製本株式会社
装丁 ―――― 釣巻デザイン室

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。なお、この本についてのお問い合わせは、ARIA編集部宛にお願いいたします。
本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することはたとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。

N D C 726 161p 19cm ©Chisato Nesumi 2011 Printed in Japan
ISBN978-4-06-380511-6

Mad Hatter Scans

Jauhara Lailah chapter 4

Translator: Birtche
Cleaner: Chys
Typesetter: Amelie
Quality Checker: Nert3 & Meglin
Raws Provider: Cinq

WE NEED CLEANERS!
Recently, we have lost a good cleaner of ours.):
(WE MISS YOU!)
And we're bound to hit a rough patch soon...
So we're calling out to all cleaners out there!
We know you're there!
We are in need of a brave, bold and dedicated cleaner
who is brave enough to join our Mad Family!
E-mail: madhatterscans@gmail.com
We hope to hear from you soon!